

I ISTRUZIONI PER
L'INSTALLAZIONE**Attenzione.**

Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio leggere attentamente le "AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE" contenute nella confezione.

ALIMENTATORE/RIPETITORE NH-RBB

Il ripetitore per linea dati NH-RBB si collega al BUS Domotico CAME e viene utilizzato quando si superano:

- distanza massima dispositivo dall'alimentatore (100 m);
- quantità massima di cavo steso (500 m);
- numero di dispositivi (40).

Il ripetitore deve essere installato entro i limiti dei sistemi e permette di incrementare alla morsetteria LA OUT le caratteristiche nel seguente modo:

- distanza massima dispositivo 100 m;
- quantità massima di cavo steso 500 m;
- numero di dispositivi 40.

L'apparecchio è predisposto per il collegamento ad una alimentazione di soccorso (12 V cc, ca).

ATTENZIONE. Non è possibile collegare altri ripetitori NH-RBB alla morsetteria LA OUT.

Funzione dei morsetti (fig. 1)**Morsetteria M1**

LA IN ingresso linea BUS

Morsetteria M2

~ } rete

Morsetteria M3

BK } 12 V cc-ca
BK } alimentazione di soccorso

Morsetteria M4

LA OUT uscita linea BUS

Funzione dei LED

Confermano la ricezione dei dati dalla linea BUS collegata alla rispettiva morsetteria adiacente (LA IN, LA OUT).

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230V 50/60Hz.
Il trasformatore è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.
- Potenza assorbita: 24 VA.
- Alimentazione di soccorso: 12 Vcc-ca, 1A.
NOTA. L'alimentatore non è dotato di dispositivo per la protezione dell'apparecchiatura che fornisce l'alimentazione di soccorso.
- Linea LA OUT: ~20 V cc.
- Linea LA IN: ~20 V cc.
- Distanza massima dispositivi dalla morsetteria LA OUT: 100 m.
- Quantità massima di cavo collegabile alla morsetteria LA OUT: 500 m.
- Numero di dispositivi pilotati: max. 40.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 8 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A.

Può inoltre essere installato a parete, con coprimorsetti, utilizzando la guida DIN in dotazione.

Per le dimensioni d'ingombro vedere la fig. 2B.

NOTA. La protezione del trasformatore dell'apparecchio contro sovraccarichi e cortocircuiti è ottenuta elettronicamente anziché mediante fusibili.

Per ripristinare il normale funzionamento, in caso d'interruzione, è necessario ricercare la causa di cortocircuito ed eliminarla.

CARATTERISTICHE DELL'IMPIANTO

- Bus: su doppino telefonico twistato non schermato (AWG22).

- Specifiche della linea BUS:

Il cavo previsto deve essere un doppino non schermato e non polarizzato.

Può essere impiegato il BUS domotico CAME NH-C1D (cod. 67900101) oppure il doppino telefonico secondo norma CEI 46-5 con le seguenti caratteristiche:

- diametro conduttori 0,6 mm;
- impedenza tipica da 90 a 120Ω;
- capacità a 800 Hz da 60 a 130 nF/km;
- resistenza elettrica a 20 °C max 67 Ω/km.

È importante tenere presente che qualora si impieghi il doppino telefonico a norma CEI 46-5 non isolato per le tensioni in gioco, questo deve essere posato in condutture dedicate, cioè non utilizzate per il cablaggio a tensione 230 V ca.

SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

Dichiarazione CE - CAME S.p.A., dichiara che questo dispositivo è conforme alla direttiva 2004/108/EC. Originale su richiesta.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS**Attention.**

Before installing the unit, carefully read the "WARNINGS FOR INSTALLATION" contained in the package.

NH-RBB REPEATER/POWER SUPPLIER

The repeater for the NH-RBB data line is connected to the CAME Home Automation BUS and it is used when the following are exceeded:

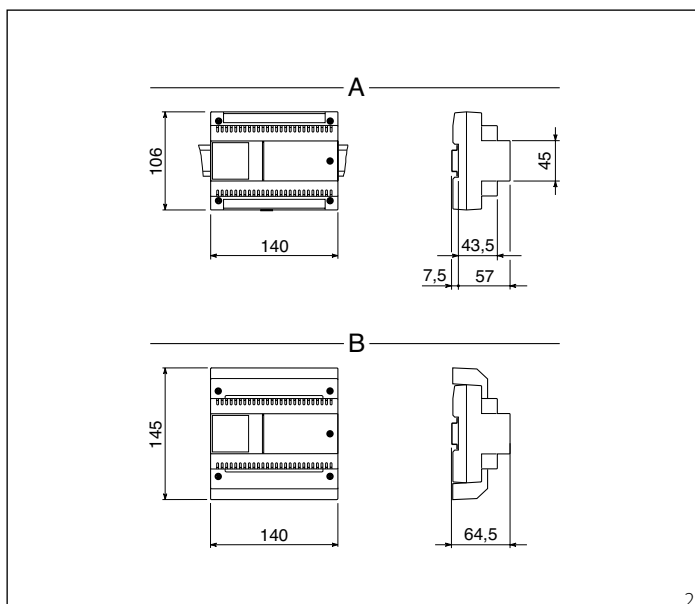
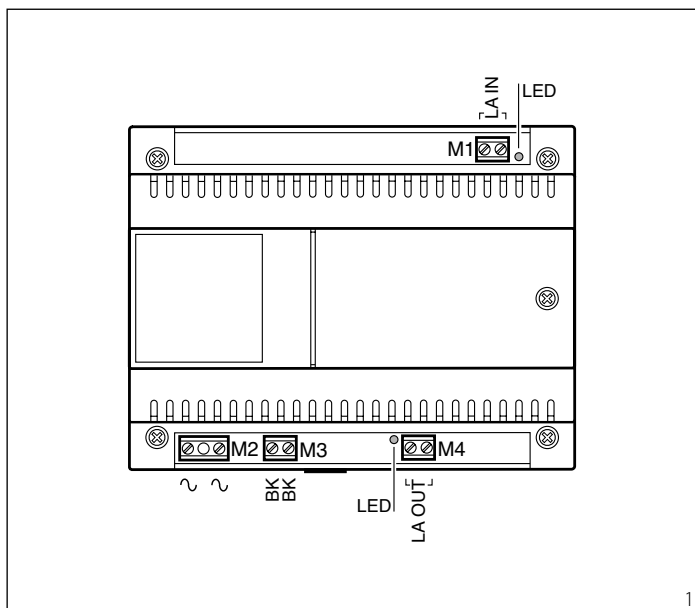
- maximum distance of device from the power supplier (100 m);
- maximum amount of extended cable (500 m);
- number of devices (40).

The repeater must be installed within the limits of the system. It makes it possible to increase the characteristics of the LA OUT terminal board as follows:

- maximum distance device 100 m;
- maximum amount of extended cable 500 m;
- Number of devices controlled: 40.

The unit is set up for connection to an emergency power supply. (12 V DC, AC).

WARNING. It is not possible to connect other NH-RBB repeaters to the LA OUT terminal block.



Function of terminals (fig. 1)

Terminal block M1

LA IN line input

Terminal block M2

~ } mains

Terminal block M3

BK } 12 V cc-ac
BK } emergency power supply

Terminal block M4

LA OUT BUS line output

Function of LEDs

These confirm reception of the data of the BUS line connected to the respective adjacent terminal block (LA IN, LA OUT).

NOTE. Provide a suitable disconnection device for the connection of the power supplier to the electrical mains.

Technical features

- Power supply: 230V 50/60Hz.
The transformer is electronically protected against overloads and short circuits.
- Electrical input: 24 VA.
- Emergency power supply: 12Vcc-ca, 1A.
NOTE. The power supplier is not equipped with a device for the protection of the unit that provides emergency power.
- LA OUT line: ~20 V cc.
- LA IN line: ~20 V cc.
- Maximum distances of devices from the LA OUT terminal block LA OUT: 100 m.
- Maximum amount of cable that can be connected to the LA OUT terminal block: 500 m.
- Number of devices controlled: max. 40.
- Operating temperature: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: low-profile 8-unit module for installation on DIN rail (fig. 2).

The unit can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022).

Dimensions are shown in figure 2A.

It can also be surface mounted, using the DIN rail supplied, but fitted with terminal covers.

Dimensions are shown in figure 2B.

NOTE. The transformer primary is electronically protected against overloading and short circuiting i. e. no fuses are used. To restore normal operation in case of interruption, the cause of the short circuit must be identified and eliminated.

CHARACTERISTICS OF THE SYSTEM

- Bus: on twisted pair shieldless (AWG22).
- BUS line specifications:

The cable provided must be a twisted pair, shieldless and non-polarized. The Home Automation BUS NH-C1D (cod. 67900101) can be used, or a twisted pair telephone line in accordance with standard CEI 46-5 with the following characteristics:

- diameter of wires 0.6 mm;
- typical impedance from 90 to 120Ω;
- capacity at 800 Hz from 60 to 130 nF/km;
- electrical resistance at 20 °C max 67 Ω/km.

It is important to keep in mind that if you use the twisted pair telephone line compliant with CEI 46-5 which is not insulated for the voltages being used, it must be placed in special ducts, that is, not used for wiring at a voltage of 230 V AC.

DISPOSAL - Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

CE Declaration - CAME S.p.A. declares that this device complies with directive 2004/108/EC. Original upon request.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

ACHTUNG. Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät entsprechend den Installationsanweisungen an der Wand abgesichert sein.

VERSTÄRKER/NETZGERÄT NH-RBB

Der Verstärker für die Datenleitung NH-RBB wird an die Dometik-BUS-Leitung CAME und kommt zum Einsatz bei Überschreitung:

- einer maximalen Entfernung der Vorrichtung vom Netzgerät (100 m);
- einer maximalen Länge des verlegten Kabels (500 m);
- einer gewissen Anzahl der Vorrichtungen (40).

Der Verstärker muss innerhalb der Einsatzgrenzen der Systeme installiert werden und ermöglicht an der Klemmleiste LA OUT die Erhöhung der Merkmale auf folgende Weise:

- maximale Entfernung der Vorrichtung 100 m;
- maximale Länge des verlegten Kabels 500 m;
- Anzahl der gesteuerten Vorrichtungen 40.

Das Gerät ist für den Anschluss an eine Notstromversorgung (12 V DC, AC.) vorgefertigt.

ACHTUNG. An der Klemmleiste LA OUT können keine weiteren Verstärker NH-RBB angeschlossen werden.

Funktion der Klemmleisten (Abb. 1)

Klemmleiste M1

LA IN Eingang BUS-Leitung

Klemmleiste M2

~ } Stromnetz

Klemmleiste M3

BK } 12 V DC-AC
BK } Notstromversorgung

Klemmleiste M4

LA OUT Ausgang BUS-Leitung

Funktion der LED-Anzeigen

Sie bestätigen den Empfang der Daten von der BUS-Leitung, die an der daneben liegenden Klemmleiste angeschlossen ist (LA IN, LA OUT).

Technische Eigenschaften

- Stromversorgung: 230V 50/60Hz.
Der Transformator ist vor Überlastungen und Kurzschlüssen elektronisch geschützt.

- Leistungsaufnahme: 24 VA.
- Notstromversorgung: 12 V DC- AC 1 A.
ANMERKUNG. Das Netzgerät sieht für das Notstromversorgungsgeräts keinen Schutz vor.
- Leitung LA OUT: ~20 V AC.
- Leitung LA IN: ~20 V DC.
- Maximale Entfernung der Vorrichtungen von der Klemmleiste LA OUT: 100 m.
- Maximale Länge des an der Klemmleiste LA OUT angeschlossenen Kabels: 500 m.
- Anzahl der gesteuerten Vorrichtungen: max. 40.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: Modul zu 8 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

HINWEIS. Der Transformator ist primärseitig gegen Überspannung und Kurzschluss gesichert, d.h. ohne Sicherung.

Um nach einer Störung den Normalbetrieb wieder herzustellen, muss die Ursache des Kurzschlusses herausgefunden und behoben werden.

EIGENSCHAFTEN DER ANLAGE

- Bus: auf verdrittelt und ungeschirmter Telefonschleife (AWG22).

- Beschreibung der Busleitung:

Das vorgesehene Kabel hat aus einer ungeschirmten und ungepolten Telefonschleife zu bestehen.

Es ist der CAME Home automation NH-1CD (Cod. 67900101) oder die Telefonschleife gemäß der Norm CEI 46-5 mit folgenden Eigenschaften einsetzbar:

- Leiterdurchmesser 0,6 mm;
- typische Impedanz von 90 bis 120Ω;
- Kapazität zu 800 Hz von 60 bis 130 nF/km;
- elektrischer Widerstand bei 20 °C max. 67 Ω/km.

Wichtig. Bei der Verwendung einer Telefonschleife gemäß der Norm CEI 46-5, die für die vorhandenen Spannungen nicht isoliert wurde, ist diese in dedizierte Leitungen zu legen, d.h. in Leitungen, die nicht für 230V AC-Spannungskabel verwendet werden.

ENTSORGUNG - Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

Herstellererklärung CE - Die CAME Spa erklärt, dass dieses Gerät mit der Richtlinie 2004/108/EG konform ist. Original auf Anfrage.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Attention.

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, lire attentivement les "RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION" contenues dans la boîte.

ALIMENTATEUR/REPETITEUR NH-RBB

Le répéteur pour ligne de données NH-RBB se connecte au BUS Dometique CAME et est utilisé lorsque les valeurs suivantes sont dépassées:

- distance maximale dispositif de l'alimentateur (100 m);
- quantité maximale de câble étendu (500 m);
- nombre de dispositifs (40).

Le répéteur doit être installé dans les limites des systèmes et permet d'augmenter les caractéristiques sur le bornier LA OUT, de la façon suivante:

- distance maximale dispositif de l'alimentateur 100 m;
- quantité maximale de câble étendu 500 m;
- nombre de dispositifs 40.

L'appareil est prédisposé être branché à une alimentation de secours (12 V cc, ca).

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier M1

LA IN entrée ligne BUS

Bornier M2

~ } réseau

Bornier M3

BK } 12 V cc-ca
BK } alimentation de secours

Bornier M4

LA OUT sortie ligne BUS

Fonction des LED

Ils confirment la réception des données provenant de la ligne BUS reliée à la bornier de connexion adjacente (LA IN, LA OUT).

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230V 50/60Hz.
Le transformateur est protégé électriquement contre les surcharges et les courts-circuits.
- Puissance absorbée: 24 VA.
- Alimentation de secours: 12Vcc-ca, 1A.
REMARQUE. L'alimentateur n'est pas équipé de dispositif de protection des appareils qui fournissent l'alimentation de secours.
- Ligne LA OUT: ~20 V cc.
- Ligne LA IN: ~20 V cc.
- Distance maximale dispositifs du bornier LA OUT: 100 m.
- Quantité maximale de câble pouvant être relié au bornier LA OUT: 500 m.
- Nombre maximum de dispositifs pilotés: max. 40.
- Température d'exercice: de 0° C à +35° C.
- Dimensions: module bas de 8 unités pour rail DIN (fig. 2).

L'alimentation peut être installé sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig 2A) ou bien en saillie, avec le couvre-borniers, en employant le rail DIN fourni avec l'appareil (voir fig. 2B).

NOTE. La protection du transformateur contre les surcharges et les courts-circuits étant obtenue électroniquement.

Pour rétablir le fonctionnement normal en cas d'interruption, rechercher la cause du court-circuit et y remédier.

CARACTERISTIQUES DE L'INSTALLATION

- Bus: sur câble téléphonique à paire torsadé non blindé (AWG22).
- Caractéristiques de la ligne BUS:

Le câble prévu doit être un câble à paire torsadé ni blindé et ni polarisé.

On peut utiliser le BUS Domotique CAME NH-C1D (Cod. 67900101) ou bien le câble téléphonique à paire torsadé selon la norme CEI 46-5 avec les caractéristiques suivantes:

- diamètre conducteurs 0,6 mm;
- impédance typique de 90 à 120Ω;
- capacité à 800 Hz de 60 à 130 nF/km;
- résistance électrique à 20 °C max 67 Ω/km.

Il est important de se rappeler que lorsqu'on utilise un câble téléphonique torsadé non isolé conforme à la norme CEI 46-5 pour les tensions en jeu, ce câble doit être posé en gaines spéciales, c'est-à-dire non employées pour le câblage à une tension de 230 V ca.

ELIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériel sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

Déclaration CE - CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme à la directive 2004/108/CE. Original sur demande.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Atención.

Antes de comenzar la instalación del aparato, leer detenidamente las "ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN" que se incluye en el embalaje.

ALIMENTADOR/REPETIDOR NH-RBB

El repetidor para línea de datos NH-RBB se conecta al BUS domótico CAME. Se utiliza cuando se superan:

- la distancia máxima del dispositivo desde el alimentador (100 m);
- la cantidad máxima de cable total (500 m);
- el número de dispositivos (40).

El repetidor debe instalarse dentro de los límites de los sistemas, y permite aumentar en la bornera LA OUT las características de la siguiente manera:

- distancia máxima dispositivo: 100 m;
- cantidad máxima de cable total 500 m;
- número de dispositivos: 40.

El aparato está preparado para su conexión a una fuente de alimentación auxiliar (12 V cc, ca).

ATENCIÓN. No es posible conectar otros repetidores NH-RBB a la bornera LA OUT.

Función de los bornes (fig. 1)

Bornera M1

LA IN entrada línea BUS

Bornera M2

~ } red

Bornera M3

BK } 12 V cc-ca
BK } alimentación auxiliar

Bornera M4

LA OUT salida línea BUS

Función de los LED

Confirman la recepción de datos desde la línea BUS conectada a su correspondiente bornera adyacente (LA IN, LA OUT).

Características técnicas

- Alimentación: 230V 50/60Hz.
 - El transformador está protegido electrónicamente contra sobrecargas y cortocircuitos.
 - Potencia absorbida: 24 VA.
 - Alimentación auxiliar: 12 V cc-ca, 1 A.
- NOTA.** El alimentador no está dotado de un dispositivo para la protección del aparato que suministra la alimentación auxiliar.
- Línea LA OUT: ~20 V cc.
 - Línea LA IN: ~20 V cc.
 - Distancia máxima de los dispositivos desde la bornera LA OUT: 100 m.
 - Cantidad máxima de cable que se puede conectar a la bornera LA OUT: 500 m.
 - Número de dispositivos pilotados: máx. 40.
 - Temperatura de funcionamiento: da 0°C a +35°C.
 - Dimensiones: módulo de 8 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El alimentador se puede instalar, sin cubrebornes, en cajas dotadas de guías DIN (EN 50022).

Por las dimensiones consultar la fig. 2A. También se puede aplicar a la pared con cubrebornes, utilizando la guía DIN que se entrega de serie. Por las dimensiones consultar la fig. 2B.

NOTA. La protección del transformador del aparato contra sobrecargas y cortocircuitos se obtiene electrónicamente y no mediante fusibles.

Para restablecer el funcionamiento normal, en caso de interrupción, es necesario individual la causa del cortocircuito y eliminarla.

CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

- Bus: a par telefónico trenzado sin blindar (AWG22).
 - Específicas de la línea BUS:
- El cable preparado debe ser un par sin blindar y sin polarizar. Puede emplear el BUS domótico CAME NH-C1D (cod. 67900101), o bien un par telefónico de acuerdo con la norma CEI 46-5 con las siguientes características:
- diámetro conductores 0,6 mm;
 - impedancia típica de 90 a 120Ω;
 - capacidad a 800 Hz de 60 a 130 nF/km;
 - resistencia eléctrica a 20 °C máx 67 Ω/km.

Es importante recordar que, siempre que se use un par telefónico según la norma CEI 46-5 sin aislar para las tensiones en juego, éste debe utilizarse en un canalizador adecuado, es decir, no debe usarse con cableado de 230 V ca de tensión

ELIMINACIÓN - Asegúrese de que el material del embalaje no sea liberado al medio ambiente, sino eliminado con arreglo a las normas vigentes en el país de uso del producto. Al final del ciclo de vida del aparato, evite que sea liberado al medio

ambiente. La eliminación del equipo debe realizarse cumpliendo las normas vigentes y propiciando el reciclaje de sus componentes. En los componentes reciclables figuran el símbolo y la sigla del material. **Directiva CE** - CAME S.p.A declara que este dispositivo es conforme a la Directiva 2004/108/CE. Original disponible bajo pedido.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

Atenção.

Antes de efectuar a instalação do aparelho leia com atenção os "AVISOS PARA A INSTALAÇÃO" contidos na embalagem.

ALIMENTADOR/REPETIDOR NH-RBB

O repetidor para linha de dados NH-RBB liga-se ao BUS Domotico CAME é utilizado quando são ultrapassados:

- distância máxima do dispositivo pelo alimentador (100);
 - quantidade máxima de fio estendido (500 m);
 - número de dispositivos (40).
- O repetidor deve ser instalado nos limites dos sistemas e permite de incrementar à régua de bornes LA OUT as características na seguinte maneira:
- distância máxima dispositivo 100 m;
 - quantidade máxima de fio estendido 500 m;
 - número de dispositivos 40.
- O aparelho é predisposto para ser ligado a uma alimentação de socorro (12 V cc, ca).

ATENÇÃO. Não é possível ligar outros repetidores NH-RBB à régua de bornes LA OUT.

Funcão dos bornes (fig. 1)

Placa de bornes M1

LA IN entrada linha BUS

Placa de bornes M2

~ } rede

Placa de bornes M3

BK } 12 V cc-ca
BK } alimentação de socorro

Placa de bornes M4

LA OUT saída linha BUS

Funcão dos LEDs

Confirman o recebimento dos dados pela linha BUS ligada à respectiva régua de bornes adjacente (LA IN, LA OUT).

Características técnicas

- Alimentação: 230V 50/60Hz.
 - O transformador é protegido electronicamente contra sobre-cargas e curtos-circuitos.
 - Potência absorbida: 24 VA.
 - Alimentação de socorro: 12 Vcc-ca, 1A.
- NOTA.** O alimentador não é equipadocom dispositivo para a protecção da aparelhagem que fornece a alimentação de socorro.
- Linha LA OUT: ~20 V cc.
 - Linha LA IN: ~20 V cc.
 - Distância máxima dispositivos da régua de bornes LA OUT: 100 m.
 - Quantidade máxima de fio que pode ser ligado à régua de bornes LA OUT: 500 m.

- Número de dispositivos pilotados: máx 40.
- Temperatura de funcionamento: de 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: módulo de 8 unidades baixo para guia DIN (fig. 2).

O alimentador pode ser instalado, sem a tampa dos bornes, em caixas com calha DIN (EN 50022).

Para as dimensões ver fig. 2A.

Também se pode aplicar na parede com a tampa dos bornes, utilizando calha DIN fornecida de série.

Para as dimensões ver fig. 2B.

NOTA. A protecção do transformador do aparelho contra sobre cargas e curto circuitos obtém-se electronicamente e não através de fusis

Para reiniciar o funcionamento normal, no caso de interrupção, é necessário buscar a causa de curto-circuito e eliminá-la.

CARACTERÍSTICAS DA INSTALAÇÃO

- Tipologia de ligação livre.
 - Distância máxima entre o alimentador OH/A e outros dispositivos: 50 m.
 - Distância máxima entre dois dispositivos: 100 m.
 - Soma total do cabo de ligação: 250 m.
 - Bus: no cabo duplo telefónico retorcido não blindado (AWG22).
 - Especificações da linha BUS:
- O cabo previsto deve ser um fio duplo não blindado e não polarizado. Pode ser usado o BUS Domotico CAME NH-C1D (Cod. 67900101) ou o fio duplo telefónico segundo a norma CEI 46-5 com as características a seguir:
- diâmetro condutores 0,6 mm;
 - impedância típica de 90 até 120Ω;
 - capacidade a 800 Hz de 60 até 130 nF/km;
 - resistência eléctrica a 20 °C max 67 Ω/km.

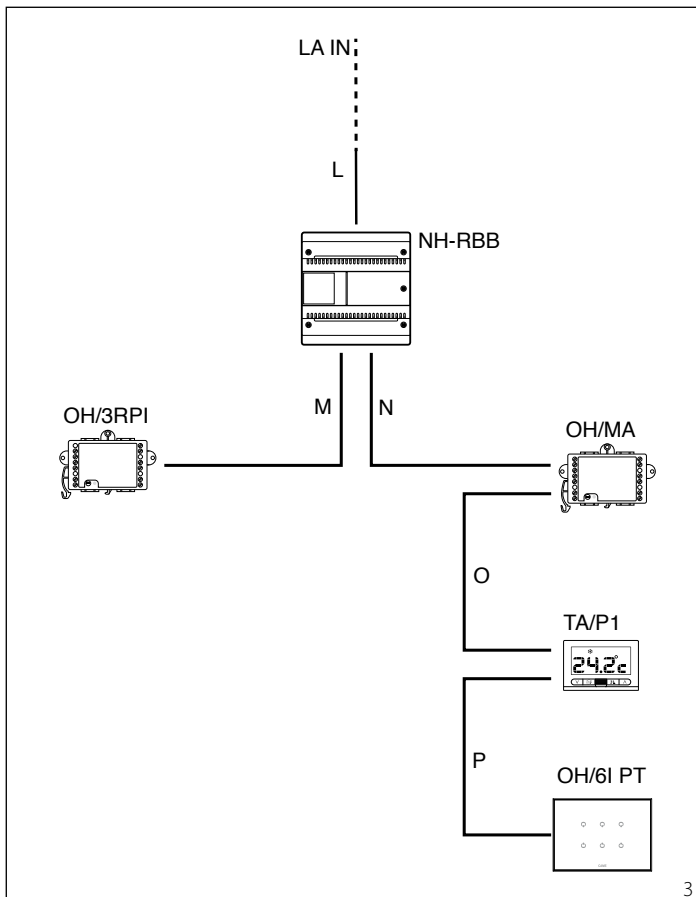
É importante levar em consideração que se for utilizado o fio duplo telefónico de conformidade com a norma CEI 46-5 não isolado para as tensões em jogo, o mesmo deve ser assentado em condutas dedicadas, isto é, não utilizadas para a cablagem sob tensão 230 V ca.

ELIMINAÇÃO - Certifique-se de que o material da embalagem não é abandonado no meio ambiente, mas eliminado seguindo as normas aplicáveis no país de utilização do produto. No fim do ciclo de vida do aparelho, evite que o mesmo seja abandonado no ambiente.

A eliminação do equipamento deve ser realizada respeitando as normas aplicáveis e privilegiando a reciclagem dos seus componentes.

Nos componentes, para os quais é prevista a eliminação por reciclagem, está indicado o símbolo e a sigla do material.

Déclaration CE - CAME Spa, declara que este aparelho está conforme a diretiva 2004/108/CE. Original sob encomenda.



CARATTERISTICHE LINEA BUS NEI SISTEMI DOMOTICI CAME (fig. 3)

Caratteristiche linea BUS dopo il ripetitore NH-RBB (LA OUT)

- Distanze dal ripetitore NH-RBB
Es. N+O+P: max 100 m.
- Somma totale del cavo di collegamento al ripetitore NH-RBB
M+N+O+P: max 500 m.
- Numero dispositivi pilotati: max. 40.

BUS LINE CHARACTERISTICS CAME HOME AUTOMATION BUS (fig. 3)

BUS line characteristics after NH-RBB repeater (LA OUT)

- Distances from repeater NH-RBB
E.g. N+O+P: max 100 m.
- Total sum of cable for connection to NH-RBB repeater
M+N+O+P: max 500 m.
- Number of devices controlled: max. 40.

MERKMALE BUSLEITUNG BEI DEN CAME HOME AUTOMATION (Abb. 3)

Merkmale BUS-Leitung nach dem Verstärker NH-RBB (LA OUT)

- Entfernungen vom Verstärker NH-RBB
Beisp. N+O+P: max 100 m.
- Gesamtmenge des Anschlusskabels am Verstärker NH-RBB
M+N+O+P: max 500 m.
- Anzahl dergesteuerten Vorrichtungen: max. 40.

CARACTÉRISTIQUES LIGNE BUS DOMOTIQUE CAME (fig. 3)

Caractéristiques ligne BUS après le répéteur NH-RBB (LA OUT)

- Distances du répéteur NH-RBB
Ex. N+O+P: max 100 m.
- Somme totale du câble de raccordement au répéteur NH-RBB
M+N+O+P: max 500 m.
- Nombre de dispositifs pilotés: max. 40.

CARACTERÍSTICAS LÍNEA BUS DOMÓTICO CAME (fig. 3)

Características línea BUS después del repetidor NH-RBB (LA OUT)

- Distancias del repetidor NH-RBB
Ej. N+O+P: máx 100 m.
- Suma total del cable de conexión al repetidor NH-RBB
M+N+O+P: máx 500 m.
- Número dispositivos pilotados: máx. 40.

CARACTERÍSTICAS LINHA BUS DOMOTICO CAME (fig. 3)

Características linha BUS após o repetidor NH-RBB (LA OUT)

- Distâncias do repetidor NH-RBB
Ex. N+O+P: max 100 m.
- Soma total do fio de ligação ao repetidor NH-RBB
M+N+O+P: max 500 m.
- Número de dispositivos pilotados: max 40.